

Conveni de col·laboració entre l'Administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament de la Presidència i l'Institut Ramon Llull per a organitzar les itineràncies exteriors de l'exposició "Ferran Adrià & elBulli. Risc, llibertat i creativitat"

Barcelona, 3 d'abril de 2013

REUNITS

D'una banda, el senyor Jordi Vilajoana i Rovira, secretari general de la Presidència de la Generalitat de Catalunya.

I d'una altra, el senyor Vicenç Villatoro i Lamolla, director de l'Institut Ramon Llull.

ACTUEN


El primer, en nom i representació de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament de la Presidència, amb NIF S0811001G, en ús de les facultats previstes al punt 1.6 de la Resolució PRE/74/2013, de 21 de gener, de delegació de competències de la persona titular del Departament de la Presidència a favor de les persones titulars de la Secretaria General, de la Direcció de Serveis del Departament i de les delegacions territorials del Govern (DOGC núm. 6303, de 29.1.2013

El segon, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, amb NIF S0800063J, en virtut del nomenament efectuat pel Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull en la reunió del 31 de gener de 2011 i de les facultats conferides per l'article 13.2.g dels Estatuts, aprovats pel Patronat de l'Institut Ramon Llull en data 3 de setembre de 2008.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni, i a aquest efecte

MANIFESTEN

1- El Departament de la Presidència de la Generalitat de Catalunya, per mitjà de la Direcció General d'Atenció Ciutadana i Difusió (en endavant, DGACD), té, entre d'altres funcions, la de coordinar la planificació de les mostres i exposicions institucionals i vetllar pel funcionament del Palau Robert.

 El Palau Robert és un centre configurat com a servei públic d'informació que té per objectiu donar a conèixer a tots els ciutadans la diversitat i la riquesa del país, des dels

àmbits culturals i històrics, del medi ambient, gastronòmics, de les tradicions i l'esport. Un dels principals mitjans utilitzats per aconseguir aquesta missió és l'organització, per mitjà de la DGACD, de mostres i exposicions diverses relacionades amb diferents àmbits d'interès cultural i social. I en aquest sentit, el Palau Robert s'ha consolidat en els darrers anys com a un important centre expositiu de la ciutat de Barcelona, d'accés lliure i gratuït, reconegut i visitat tant per la ciutadania com pel turisme local i estranger.

En l'exercici de les seves competències, la DGACD ha dissenyat i realitzat l'exposició "**Ferran Adrià & elBulli. Risc, llibertat i creativitat**", que s'ha exhibit en el Palau Robert durant tot un any, del 31 de gener de 2012 al 3 de febrer de 2013, amb un gran èxit de públic i de ressò mediàtic.

L'exposició se centra en la personalitat innovadora del cuiner de renom mundial, Ferran Adrià, que ha esdevingut, sens dubte, un dels catalans contemporanis més universals. Amb ella es vol mostrar al gran públic les claus de l'èxit d'aquest personatge innovador, que s'ha constituït en un referent per a professionals, empreses i indústries del nostre país i d'arreu del món.

L'interès d'aquesta exposició es fonamenta en dos grans fets: d'una banda, el mític restaurant El Bulli –considerat el millor del món durant cinc anys seguits– tanca les portes i s'obre un espai nou, elBulli Foundation. Per tant, és el final d'una etapa i l'inici d'una de nova, que desperta un interès extraordinari a tot el món. De l'altra, hi ha la personalitat de Ferran Adrià, altament valorada per tot tipus d'instàncies, institucions i indrets del món, més enllà de la gastronomia i la cuina, des de diferents disciplines relacionades amb la reflexió, el talent, la creativitat, la innovació, el lideratge i l'esperit emprenedor.

2- La fama mundial de Ferran Adrià i de la seva obra, juntament amb l'èxit obtingut per l'exposició al Palau Robert, han suscitat l'interès de diversos museus i centres expositius estrangers, entre els quals, el Somerset House de Londres i el Museum of Science de Boston, per acollir temporalment aquesta exposició.

3- El consorci de l'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió. Per tal d'aconseguir aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure la projecció exterior de la creació cultural catalana en totes les seves modalitats, gèneres i expressions mitjançant les accions i estratègies de promoció exterior adequades, el foment de la internacionalització de les manifestacions artístiques d'excel·lència i el suport a la circulació a l'exterior d'artistes i obres.

El Departament de la Presidència i l'Institut Ramon Llull volen manifestar la seva voluntat de col·laborar per possibilitar la itinerància internacional de l'exposició "**Ferran Adrià & elBulli. Risc, llibertat i creativitat**", atès l'interès que pot tenir en la projecció exterior de la cultura i la societat catalana.

I, per formalitzar els termes d'aquesta col·laboració, ambdues parts acorden la signatura d'aquest conveni amb subjecció als següents

PACTES

Primer.- Objecte del conveni.

L'objecte del present conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament de la Presidència i l'Institut Ramon Llull per a organitzar les itineràncies exteriors de l'exposició "**Ferran Adrià & elBulli. Risc, llibertat i creativitat**" (en endavant, "l'exposició").

Segon.- Naturalesa de l'acord

Aquest acord té el caràcter de conveni de col·laboració, d'acord amb allò establert en els articles 180 i següents del capítol II, Títol IX de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya (DOGC Núm. 5686 – 5.8.2010).

Tercer.- Titularitat dels drets i cessió temporal

Sens perjudici dels drets que corresponen a Ferran Adrià i al Restaurant el Bulli respecte dels objectes (mobiliari, vaixelles, fotos, aparells, llibres i documents), les imatges, el material audiovisual i l'obra intel·lectual cedida per a l'exposició, l'Administració de la Generalitat de Catalunya és la titular dels drets d'explotació, sense límit de temps i per a tot l'àmbit territorial universal, de la museografia i el disseny de l'exposició que és objecte d'aquest conveni.

L'Administració de la Generalitat de Catalunya, per mitjà del Departament de la Presidència, i mitjançant la DGACD, cedeix temporalment a l'Institut Ramon Llull l'exposició durant la vigència d'aquest conveni, per coordinar i gestionar les itineràncies de l'exposició a l'exterior.

L'Institut Ramon Llull gestionarà, per la seva part, directament amb Ferran Adrià i el Restaurant el Bulli els documents d'autorització i/o cessió necessaris respecte dels objectes, imatges, el material audiovisual i l'obra intel·lectual cedits per a l'exposició.

Quart.- Obligacions de l'Administració de la Generalitat de Catalunya

L'Administració de la Generalitat de Catalunya, per mitjà del Departament de la Presidència, i mitjançant la DGACD, assumeix els compromisos següents:

- La DGACD, en desmuntar l'exposició al Palau Robert, inventariarà i embalarà degudament els objectes i els elements museogràfics de l'exposició que es puguin recuperar i que formin part de l'exposició itinerant. Així mateix, s'encarregarà del seu emmagatzematge fins a iniciar la primera itinerància i entre itineràncies, si s'escau.
- La DGACD lliurarà a l'Institut Ramon Llull l'inventari d'objectes cedits per Ferran Adrià i el Restaurant el Bulli, juntament amb el valor als efectes d'assegurança i els requeriments de manipulació i conservació.
- La DGACD, per mitjà de l'equip de disseny de l'exposició, lliurarà a l'Institut Ramon Llull els documents tècnics necessaris per a la reproducció dels elements museogràfics que calguin, i per a l'adaptació de l'exposició, en cada cas, a la sala

receptora. També cedirà els textos i traduccions de l'exposició, així com de l'opuscle publicat per a l'exposició en el Palau Robert si calgués.

- La DGACD cercarà patrocini, juntament amb l'Institut Ramon Llull, tal i com s'estableix al pacte cinquè.

Cinquè.- Obligacions de l'Institut Ramon Llull

L'Institut Ramon Llull es farà càrrec de les actuacions següents en relació a la itinerància exterior de l'exposició:

- La formalització dels acords, convenis, contractes o altres instruments jurídics necessaris per fer possible les itineràncies de l'exposició que són objecte d'aquest conveni i per al seu finançament.
- Les gestions per la cerca de patrocini i la seva formalització per finançar les despeses de les itineràncies que no s'imputin a les seus receptores de l'exposició.
- La coordinació de les itineràncies i de la seva difusió, i la contractació dels serveis i treballs necessaris per al trasllat, adaptació i muntatge i retorn que no s'imputin a les seus receptores de l'exposició.
- La supervisió de les adaptacions de l'exposició que calgui fer en cada cas, conjuntament amb la DGACD i Ferran Adrià.
- Les gestions amb els museus i centres expositius interessats, per negociar les condicions de cessió temporal de l'exposició i formalitzar per escrit els acords amb aquestes entitats. Aquests acords hauran de contemplar, com a mínim, els ítems següents:

- Els requeriments i condicions tècniques de les sales on s'exhibirà l'exposició, d'acord amb allò establert al pacte sisè.
- El repartiment de tasques i despeses generades per la itinerància i estada de l'exposició en cada seu, inclosos els trasllats entre seus i retorn final, i les possibilitats i condicions d'emmagatzematge temporal si fos necessari.

En tot cas, les entitats receptores de l'exposició es faran càrrec, com a mínim, dels treballs i despeses que es detallen en el pacte sisè.

- L'assegurança i conservació dels diferents elements durant l'estada.
- Les condicions de la representació i presència institucional de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i de l'Institut Ramon Llull com a organitzadors de l'exposició en els actes d'inauguració i altres que s'organitzin vinculats a l'exposició, així com les condicions per a l'assistència de representants d'ambdues institucions.

L'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Institut Ramon Llull constaran com a organitzadors de l'exposició en els crèdits, els elements de difusió que s'editin a tal efecte, i el material publicitari i de comunicació, tant de premsa com d'altres mitjans de comunicació, inclòs d'internet.

En tots els casos, la utilització i l'aplicació que es faci dels logotips i de la resta de signes distintius d'ambdues institucions hauran de ser aprovades prèviament per cadascuna d'elles i s'ajustaran a les normatives d'aplicació gràfica respectives. Pel que fa a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, regeixen les normes gràfiques recollides en el Programa d'Identificació Visual (PIV), consultables al web (www.gencat.cat/piv).

- Les condicions de la presència dels eventuais patrocinadors que puguin col·laborar en les despeses i l'establiment de les contrapartides o compromisos que s'acordin en correspondència a la seva participació.
- Les condicions de l'assistència de Ferran Adrià als actes d'inauguració de l'exposició i altres actes relacionats en què sigui pertinent la seva participació.
- Posada a disposició de l'Institut Ramon Llull i del Departament de la Presidència, per part de la seu receptora, d'un nombre suficient d'invitacions per a la visita de l'exposició.

La selecció dels museus i sales expositives interessats en l'exposició es farà conjuntament amb Ferran Adrià, L'Institut Ramon Llull i el Departament de la Presidència de la Generalitat de Catalunya, per mitjà de la DGACD.

Sisè.- Condicions de les seues receptores de l'exposició

Els museus i centres expositius hauran de disposar, com a mínim, dels requeriments tècnics següents en les sales destinades a acollir l'exposició:

- 130 ml de paret expositiva, aproximadament, de 2,40m d'alçada mínima, pintada de negre.
- Il·luminació zenital per als 130 ml de paret, amb focus puntuals regulables. Si fos possible, seria aconsellable també disposar d'algun sistema que en faciliti el desplaçament (rails electrificats, etc.)
- Entre 12 i 15 monitors de pantalla plana d'entre 17" i 32", amb els corresponents reproductors d'estat sòlid..
- 11 o 12 projectors de 3.000 lúmens mínim, tots amb els seus corresponents reproductors digitals.
- Sistema de control, o sistema alternatiu, per gestionar el funcionament de l'equip audiovisual de l'exposició.

Els museus i centres expositius receptors de l'exposició s'hauran de fer càrrec, com a mínim, dels serveis i despeses següents:

- L'assegurança clau a clau de l'exposició durant el muntatge, desmuntatge i estada de l'exposició.
- Les despeses ordinàries relacionades amb l'activitat normal de la seva seu: tasques de manteniment, seguretat, neteja, il·luminació, condicionament tèrmic, etc.
- Les despeses relatives als treballs de condicionament de la sala per rebre l'exposició, així com el seu muntatge i posterior desmuntatge. L'Institut Ramon Llull, en coordinació amb la DGACD, podrà proporcionar personal tècnic per supervisar les tasques de muntatge i desmuntatge, sempre i quan les despeses de viatges i dietes corresponents siguin assumides per les seues receptores de l'exposició.
- El material i instal·lacions tècniques necessaris per a la mostra. En tot cas hauran de garantir els requeriments tècnics mínims detallats en el primer apartat d'aquest pacte sisè.

- El disseny per a l'adaptació de l'exposició a la sala i dels elements gràfics i, si escau, de l'opuscle que es va editar en l'exposició originària al Palau Robert, amb la supervisió de l'Institut Ramon Llull i de la DGACD.
- L'elaboració de nous textos o adaptació dels existents i la producció de nous elements complementaris que la seu receptora necessiti fer per adaptar l'exposició a l'espai, així com d'altres que estimi pertinents.
- Les despeses relatives a l'organització dels actes d'inauguració, a la publicitat i difusió de l'exposició, l'atenció als mitjans de comunicació, l'organització de conferències de premsa i altres actes relacionats.
- Les despeses de viatge i allotjament de Ferran Adrià amb motiu de la seva assistència a la inauguració de l'exposició.

L'Institut Ramon Llull i el Departament de la Presidència, en el si de la comissió de seguiment d'aquest conveni, podran acordar modificar les obligacions i els requeriments mínims establerts en aquest pacte si les condicions d'una determinada seu i l'interès institucional ho justifiquen, i sempre que s'obtingui el finançament adequat i suficient de les despeses que aquestes modificacions puguin originar.

Setè.- Finançament del conveni

L'Institut Ramon Llull i el Departament de la Presidència, mitjançant la DGACD, col·laboraran en la cerca de patrocinadors per finançar les despeses que no siguin imputables a les diferents seus receptores de l'exposició, d'acord amb allò pactat individualment amb cadascuna i les condicions mínimes establertes en el pacte sisè d'aquest conveni.

Les aportacions econòmiques procedents dels patrocinis es faran en favor de l'Institut Ramon Llull, que serà qui assumirà la gestió i contractació dels treballs que sigui necessari realitzar en cada cas.

En el supòsit que no es trobi finançament suficient per a alguna de les itineràncies, l'Institut Ramon Llull i el Departament de la Presidència, mitjançant la comissió de seguiment d'aquest conveni, podran acordar no dur-la a terme.

Vuitè.- Comissió de seguiment i control

Es crea una comissió paritària per al seguiment i control del desenvolupament dels pactes acordats en aquest conveni.

La comissió estarà integrada per un representant de l'Institut Ramon Llull i un representant de la DGACD:

- **Per part de l'Institut Ramon Llull:** Josep Marcé i Calderer, gerent.
- **Per part de la DGACD:** M. Carme Cañadell i Valls, subdirectora general de Difusió.

Novè.- Vigència

El termini de vigència d'aquest conveni s'estableix des de la data de signatura i fins al 31 de desembre de 2014.

El termini de vigència d'aquest conveni pot ser prorrogat per mutu acord de les parts, mitjançant la formalització i d'una clàusula addicional al present conveni.

Desè.- Causes de resolució anticipada

Les causes de resolució anticipada del conveni són:

- a) L'acord mutu de les parts signatàries.
- b) La impossibilitat legal o material de continuar amb l'objecte del conveni.
- c) L'incompliment d'alguna de les clàusules o de la normativa aplicable.

Si s'escau, la resolució anticipada del conveni s'hauria de formalitzar en una clàusula addicional, signada per ambdues parts, on s'especifiqués la causa de resolució i la forma de finalitzar les actuacions en curs.

Onzè.- Jurisdicció competent

En les qüestions litigioses que puguin sorgir en l'aplicació d'aquest conveni, ambdues parts se sotmeten als Jutjats i Tribunals competents de la ciutat de Barcelona.

I perquè així consti, i en prova de conformitat, les dues parts signen aquest document per duplicat, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.

Per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament de la Presidència:

Per l'Institut Ramon Llull:



Jordi Vilajoana i Rovira
Secretari general



Vicenç Villatoro i Lamolla
Director

P. d. (Resolució PRE/74/2013, de 21 de gener,
DOGC núm. 6303, de 29.1.2013)